Notes and Collation of a New Manuscript Witness of the *Appendix Barberino-Vaticana*

Abstract:

This article studies the epigrams handwritten on a copy of the first Aldine edition of the *Planudean Anthology* (1503), presenting a complete collation of a new witness of the *Appendix Barberino-Vaticana*, which is bound to it and appears to be closer to the Palatine manuscript (*Palatinus Heidelbergensis* gr. 23 + *Parisinus Suppl*. Gr. 384) than the other three previously known witnesses.

Key words:

New manuscript witness – *Appendix Barberino-Vaticana* – collation.

The *Appendix Barberino-Vaticana* (ABV) has come down to us thanks to three manuscripts: *Parisinus Suppl. gr*. 1199, ff. 14-20, *Vaticanus Barberinus gr*. 123, pp. 589-603, and *Vaticanus gr*. 240, ff. 68-76[[1]](#footnote-1). There is only one critical edition, that of L. Sternbach, *Anthologiae Planudeae Appendix Barberino-Vaticana*,Leipzig: Teubner, 1890, which was elaborated without paying attention to the Paris manuscript.[[2]](#footnote-2)

To these witnesses we should now add a manuscript that is bound at the end of a copy of Aldus Manutius’ first edition of the *Anthologia Planudea* held at the Staats- und Stadtbibliothek Augsburg with shelfmark LG 98, *Florilegium diuersorum epigrammatum in septem libros*, Venetiis: apud Aldum Manutium, 1503,[[3]](#footnote-3) a volume that in a previous article I identified with n. 65 of the inventory of the library of the Italian humanist, historian, and archaeologist Fulvio Orsini (1529-1600).[[4]](#footnote-4) There this item is described as *Epigrammatario d’Aldo, con un quinterno d’Epigrammi non impressi, in 8º*,[[5]](#footnote-5) and had been declared missing.[[6]](#footnote-6) Most probably this volume left the Vatican library during the Napoleonic looting of art and other objects of value by the end of the 18th century and beginnings of 19th, and never returned.[[7]](#footnote-7) Actually, it does not appear in the catalogues of the library of Augsburg dated to the 17th century.[[8]](#footnote-8)

This copy has no front and final pages, an absence that is probably behind the fact that the connection with the Vatican library has remained unnoticed. Both have been conveniently replaced by photocopies of the equivalent pages of a volume of the same edition held at the library of the Georg-August-Universität Göttingen.[[9]](#footnote-9)

The *Ἐπιδιόρθωσις* or *erratum* with corrections and epigrams not attested in this edition that Manutius added at the end at ff. MMviiv-NNixv is also missing, though its beginning can be read semi-erased at f. 286v.

But what makes this volume especially relevant is that it contains a quire with eight pages (ff. 274-281), bound at the end between ff. Μii y Μiii with fifty-five handwritten epigrams, and forty-five of them also appear, in a different order, in the well-known ABV, being thus a new and hitherto neglected witness of this famous anthology of Greek erotic epigrams. These epigrams are the following:[[10]](#footnote-10) *AP* 5.18, 5.35, 5.37, 5.50, 5.601-4, 5.77, 5.252, 5.255.1-6 y 13-17, 5.258, 5.259, 5.272, 5.275, 5.285, 5.289, 5.294, 5.128, 5.271\*, 5.309\*, 12.173.1-3, CArG. XVIII.2, 91.25, 5.31, 5.242, 5.243.1-6, 5.244.1-4, 5.246, 5.96, 12.74\*, 12.76, 12.59, 12.86, 5.99, 5.158, 5.172, 5.186, 5.198.5-6\*, 12.79, 12.1, 12.2, 12.4, 12.189\*, 12.196, 12.220\*, 12.75, 12.77, 12.17, 12.45\*, 12.237.3-4, 12.20, 12.65, 12.70\*, 12.67\*, 12.69, 9.361, *Homeric cento* (ABV 7), and 9.381.

The collation of these epigrams, published beneath, let us affirm that the text of A is closer to *Palatinus Heidelbergensis* gr. 23 + *Parisinus Suppl.* gr. 384 (P),[[11]](#footnote-11) our main source for our knowledge of ancient Greek epigrams, than the other witnesses of the ABV, and that neither the text of A depends on any of the other witnesses, nor these depend on it, being A an independent witness of a common source.[[12]](#footnote-12)

As for the dating of the annotations, which include the added epigrams, but also numerous corrections to the text,[[13]](#footnote-13) they were copied in the first half of the 16th century, since they coincide *uerbatim* with the notes testified in the manuscripts *Vaticanus* gr. 1169, ff. 67-91, copied by the Siennese scholar Lattanzio Tolomei (ca. 1500-1543), what placed A in Rome before 1543.[[14]](#footnote-14) These notes are also present in *Vaticanus* gr. 1416, ff. 236-270v, an apograph of the previous onetranscribed by the above mentioned Fulvio Orsini.[[15]](#footnote-15) The numbers added beside some notes in A are even copied, numbering that Mioni 1975, 300 n. 8 identifies with the approximate page numbers of Lascaris’ *editio princeps*, but which probably corresponds to the folia of the manuscript that the annotator is using as antigraph (these numbers oscillate between 3 and 276).

In addition to the epigrams collected in the final quire, here and there the anonymous annotator enriched his copy adding to the margins epigrams or lines missing.[[16]](#footnote-16) Janus Lascaris (1445-1534) also omitted them in his previous edition of the *Planudean Anthology* (*Anthologia epigrammatum graecorum Planudis rhetoris*, Florentiae: per Laurentium Francisci de Alopa, 1494), and, as a consequence, they are also absent from Aldus’ first edition. However, as we will see, not all these epigrams are equally relevant in regards to the transmission of the text.

Some of them were included by Maximus Planudes (1260-1330) in his *Anthology*,[[17]](#footnote-17) but for unknown reasons Lascaris and the subsequent editors omitted them, at least until Aldus Manutius’ heirs edition (1521). All of them, but one (*AP* 6.206 [Pl, f. 64; A, f. 239v-240] [*add. post AP* 6.174]),[[18]](#footnote-18) are quoted in the *Ἐπιδιόρθωσις*, where they appear with indications where they should be inserted. In all these epigrams the annotator follows the text printed in the *Ἐπιδιόρθωσις*, even when it differs from Pl. We can imagine that the annotator took them from the copy of the *Ἐπιδιόρθωσις* he dettached from his personal volume before throwing it away.[[19]](#footnote-19)

Other epigrams added to the margins are transcribed from secondary sources, such as Strabo’s *Geography*, Pausanias’ *Description of Greece*, Diogenes Laertius’ *Life of the philosophers*, Photius’ *Library*, and the *Suda*.[[20]](#footnote-20) All these authors had already been printed by the middle of the 16th century (the *Suda* in 1499, Pausanias and Strabo’s works both in 1516, and Diogenes Laertius’ biographies in 1533),[[21]](#footnote-21) except Photius’ *Library*, which will have to wait until 1601, when it was edited in Augsburg by David Hoeschel (1556-1617).[[22]](#footnote-22) This work was, however, extremely popular in the 16th, attending to the high number of copies and *excerpta* handwritten in that century,[[23]](#footnote-23) and, in addition, the epigram quoted at A, *App. AP* 3.132, had already been published by Janus Lascaris at the end of Lucianus’ *editio princeps*, and it is also testified at the beginning of the *scholia recentiora* to Lucianus.[[24]](#footnote-24)

The annotator even added one epigram copied from an inscription: *CIL* VI 1710 (*App. AP* 1.346 [f. 158v] [*add. post AP* 7.595]).[[25]](#footnote-25) This was inscribed on the base of a statue of the poet Claudius Claudianus (ca. 370-405) erected *circa* 401 in the Trajan’s forum in Rome.[[26]](#footnote-26) It is presumed to have been discovered between 1482 and 1489, though the annotator might have copied it from a written source, since it already circulated via manuscripts in epistolary communications between scholars of the age,[[27]](#footnote-27) or as part of several *syllogae* of epigrams and inscriptions, such as Girolamo Bologni’s *Antiquarii libri duo ad Iulium filium*, written prior to 1507,[[28]](#footnote-28) and the one collected by the Croatian humanist Marcus Marulus (1450-1524) around 1503-1510, his *In epigrammata priscorum commentarius*.[[29]](#footnote-29)

There are also some epigrams transcribed from manuscripts to which the annotator had easy access, such as, for instance, *App. AP* 3.239 [f. 71v], present at *Parisinus* gr. 1630, f. 76, which most likely was in Italy until the Greek merchant of manuscripts, occasional poet and copyist Antonius Eparcus (ca. 1491-1571) donated it to the King of France Francis I in 1540, along with other manuscripts.[[30]](#footnote-30) In the same manuscript, at f. 77v, he might have found *App. AP* 3.239 (f. 71v) and, at ff. 189v-190, *App. AP* 4.48 (ff. 67v-68).[[31]](#footnote-31)

There is also a poem on the twelve months of the year (*inc*. Φέρω ταλάρους ὡρίων πεπλησμένους… ), testified, among other manuscripts, in *Ambrosianus* G 32 sup., f. 106 (13th), and *Vaticanus gr.* 1908, f. 33 (16th) (ff. 70v-71),[[32]](#footnote-32) and even what seems to be the incipit of an almost unknown and unattested epigram:[[33]](#footnote-33)

Ἀδριανοῦ Καίσαρος εἰς τὸν αὐτόν (= Ἀχιλλῆα)

Ὄλβιε Πελέος ὑιέ, τεῆς τάχα χειρὸς ἀέθλους

ἄλλος ἀνὴρ ῥέξειε. Τύχον δ’οὐκ ἔστι καμόντα

τοσσατίης σάλπιγγος ἀεὶ ζώοντος Ὅμηρου.

And at f. 242 there are some lines added to *AP* 16.387b-c-d that are absent from Pl (f. 65), and from all editions of the *Greek Anthology*, both ancient and modern. All the lines added are numbered on its left side in an ordering that agrees with that printed later by Leo Allatius (ca. 1586-1669) in his *Excerpta uaria Graecorum sophistarum, et rhetorum*, Romae: excudebat Mascardus, 1641, 398, except because Allatius does not include *AP* 16.387b, and 387c.1.

Finally, there are some epigrams copied in the margins of A that have come down to us only through P. These are the ones really relevant for the history of the transmission, since they come from an antigraph independent both from the Planudean tradition (Pl), and even from P, since, as it is also the case with the epigrams present in A and testified in the ABV, those copied in A come from an anthology of epigrams that directly follows that of Constantinus Cephalas (active 9th century-10th century), and could perhaps have been one of the two used by Planudes for his own *Anthology*.[[34]](#footnote-34) Most probably they were copied from the antigraph of the common source of the three other manuscripts of the ABV.[[35]](#footnote-35)

In what follows I offer an exhaustive collation of (1) these last mentioned epigrams that were copied on the margins of A and are also attested only in P, though they do not depend on it; (2) those copied in the margins of A and included in P and in the ABV manuscripts; and (3) those that were copied in the final quire of A, which agree up to almost the 82% with the epigrams of the ABV.

Conspectvs siglorvm

*P* *Palatinus Heidelbergensis gr*. 23 + *Parisinus Suppl. Gr.* 484

*Pl* *Marcianus gr.* 481

*B* *Vaticanus Barberinus gr*. 123, pp. 589-603 (siglos XV ex. –XVI in.)

*V* *Vaticanus gr.* 240, ff. 68-77 (siglo XVI)

*K* *Parisinus suppl. Gr.* 1199, ff. 14-20 (siglo XV [segunda mitad])

J *codicis* P *partim librarius, alibi lemmatista*

c *codicis* P *corrector*

\*The superscripts 1 and 2 next to a sigil indicate the text of the first or second hand, as appropriate.

1. Collation of the epigrams transcribed in the margins that have only been transmitted to us through P and A[[36]](#footnote-36)

9.256 (f. 13v) (*add. post AP* 9.3)

Ἀντιφάνους P A

3 καρποφόρος P : καρποφθόρος A *Salmasius* 6 πορθεῖ P : πόρθει A ǁ τούτους P : τούτον A : οὗτος A *infra lineam* : τούτου *Salmasius* ǁ γηρὰν ἀει μ’ ἔλεγεν P : γηρᾷν ἀεί μ’ ἔλεγεν A : γηραλέαν μ’ἔλεγεν A *infra lineam*

9.282 (f. 14v) (*add. post AP* 9.71)

Ἀντιπάτρου Μακενόνος P A

1 δάφνης P : Δάφνης A Reiske 4 δρεπτέσθω P : δρεπέσθω A 5 ὕπ’ P : ἀπ’ A

9.414 (f.15) (*add. post AP* 16.12)

Γεμίνου P A

9.251 (f. 26v) (*add. post AP* 9.372) Ἐυήνου γραμματικοῦ P A

3 ψήφοισι P : ψηφίῃ A 4 σιλφητὴν P : σίλφι, τὴν *sic* A : σίλφη, τὴν *Brunck*

9.227 (ff. 33v-34) (*add. post AP* 9.10)

Βιάνορος P A

1 ἅλμας P : ἅλμης A 2 ἰχθύων P1 : ἰχθύα c : ἰχθΰα A 8 ἠντίασε P : ἠντίασεν A *Reiske*

9.415 (f. 46v-47) (*add. post AP* 7.637)

Ἀντιγίλου εἰς ναῦν ἑταιρικήν P A (ἐν ᾗ πόρναι… μετερχόμεναι *add*. J)

Lemma: εἰς ναῦν P : ἑταιρικήν, ἐν ᾗ πόρναι διεπέρων τὴν θάλασσαν τὴν κακὴν ἐμπορίαν μετερχόμεναι add. c : εἰς ναῦν ἡταιρικήν A

2 ἐναυτολόγει P1 : ἐναυστολόγει c A 3 συνέπιξεν P1 : συνέπηξεν c A ǁ λεύσει P [*ex* λεύσσει] : λεύσσει A *prima σ supra lineam* 5 ἑταιρείοις P [*ex* –ιος] : ἑταιροίειος *sic* A 6 φῦκος P : κῦφος A

9.415.7-8 (f. 47)

*ut aliud epigramma distinxit* A (*add. post AP* 9.415) Φιλίππου Θεσσαλονικέως εἰς τὸ αὐτό A

8 θαρραλέως P : θαρσαλέως A

11.438 (f. 96) Μενάνδρου P : *om.* A

9.273 (f. 150) (*add. post AP* 7.206)

τοῦ αὐτοῦ (= Βιάνορος) P : Βιάνορος A

4 ἠέρος P : εἴαρος A ǁ ἐξεβολῶν P : ἰξεβολῶν A *Salmasius*

5.13.3 y 7-8 (f. 263v)

Φιλοδήμου P : τοῦ αὐτοῦ (= Φιλοδήμου) Pl : *om.* A

3 *om*. Pl ǁ μαστῶν P : μαζῶν A 7-8 *om*. Pl 7 φλέγετ’ P : φεύγετ’ Α *Salmasius*

5.76.5-6 (f. 267)

τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) P : *om.* A

5-6 *om.* Pl 5 ῥυτῶ δες P : ῥυτῶδες A ǁ τὸ P2(*addidit manus recens*) A : *om*. P1

5.36.5-8 (f. 268)

τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) P : *om.* A

5-10 *om*. Pl 5 μηρῶν P : μηρὸς A 6 ῥόδων P : ῥόδον A ǁ πολλῷ P : πολιῷ A 7 Ῥοδοκλείης P : Χαρικλείης A (*emendat etiam* v. 1: Ῥοδόκλεια P : Χαρίκλεια A *in margine*)

5.60.5-6 (f. 268)

Ῥουφῖνου P *om.* A

5-6 *iunxerunt ad 5.36 ut versus 9-10* P A 6 ἠδύνατο c *Suda* : ἐδύνατο P : ἠδυνατο A

1. Collation of the epigrams copied in the margins of A present in P and the ABV manuscripts

11.108 (1/1) (f. 76v) (*add. post AP* 11.67)

1 τεττάρων P A B K : τεττέρων V 2 ἰσουμένων P A K : ἰσομένων B V

5.71 (54/56) (f. 79) (*add. post AP* 11.347)

τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφίνου) P1 : οἱ δὲ Πάλλαδα Ἀλεξανδρέως add. c : Παλλαδᾶ A B K V

4 λύσεται P : ῥύσεται A B K V

5.135.1-2\*, 5-6 (16/17) (f. 101v) (*add. post AP* 9.377)

ἄδηλον P B K V : Μαικίου A

1-4 *om*. Pl B K V 1 εὐτόρνευτε P : εὐτόρνωτε A 3-4 *om.* A 5 ὁπόταν P : ὅταν A K V : ὅνταν B

1. Collation of the epigrams of the final appendix (they are attested in P and ABV except those indicated with \*, which are absent from ABV)[[37]](#footnote-37)

5.18 (48/49) Ῥουφῖνου P B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) A

1 τὰς P A V : τίς B K ǁ ἐκλεγόμεσθα c A K : ἐκλεγώμεθα P1 : ἐκλεγόμεθα B V 2 σπαταλοῖς A : σπατάλοις c : ἀπαταλοῖς P1 : σπατάλων B K V ǁ τερπόμενοι P A1 B K V : πειθόμενοι A *supra lineam* 3 ταῖς P A : τοῖς B : τῆς K V 4 ἐσπομένη P1 B : ἑσπομένη c A1 K V : ἐσσομένη A *supra lineam* 5 ταῖς δὲ P K V A: τῆς δὲ Bǁ ἐτοῖμον P : ἔτοιμον B K : ἕτοιμον A V 6 habent P A : *om*. B K V ǁ σπατάλης A : σπατάλοις P ǁ οὐκαλεγιζόμενον P : οὐκ ἀλεγιζόμενον A : 7 Ἀχιλλέος P : ἀχιλλέος A : ἀχιλλέως B K V 8 ἀλόχου P A K V: ἀλόχον B ǁ Ἀνδρομάχην P B K V : Ἀνδρομάχης A

5.35 (13/14) (9-10 Pl) Ῥουφῖνου P : τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) A : Διονύσου V

1-8 *om*. Pl 1 αὐταὶ P : αὗται A B K V 2 ἀστεροπὴν P A : ἀστερόπην B K V 3 τροχαλοῖς σφραγιζομένη P : τροχαλοῖσι σφιγγομένη A K V : τροχαλοῖσι φθεγγομένη B 4 λευκὴ P *Suda* : λευκῇ A V : λευκῆ B K ǁ εὐαφίην P *Suda* : εὐαφίη A B K : εὐαφίῃ V 7 χαράσσετο P : χαράσσατο A B K V 8 αὐτομάτη P A K V : αὐτομάτι B 9 ταύτας P Pl A B K : ταύταις V ǁ ὁ2 P Pl A : *om.* B K V ǁ ἐθεήσατο P B K V : ἐθεάσατο Pl : ἐθεάσσατο A ǁ πυγὰς P A B K V : κούρας Pl

5.37 (19/20) τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) P A : Ῥουφῖνου B K V

1 παχεῖαν P : παχεῖην A K V : παχίην B 3 τῇ P V : τῆ B K : τὴν A ǁ σαρκῶν P : σαρκὸς A B K V 4 κέκτηται P A V : κέκταται B K

5.50 (49/50) Ἀδέσποτον P : Ῥουφῖνου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) A

5.60.1-4 (14 [49] / 15 [51]) Ῥουφῖνου P : τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφῖνου) A B K V

1 ἀργυρόπεζος P : ἀργυρόπεζα A B K V ǁ μαζῶν P A : μαζὸν A *supra lineam* B K V 2 γαλακτοπαγεῖ P Bb Kb Vb : γαλακτοπαγῆ A Va : γαλακτοπαγῇ Ba Ka 3 πυγαὶ c A : πηγαὶ P1 B K V 5-6 *om*. A B K V (*habent ut versus* *AP* 5.36.9-10 P A [f. 268])

5.77 (23/24) τοῦ αὐτοῦ (= Ῥουφίνου) P A : ἄδηλον B K1 : ἄδηλα Κ2 V

*Habet bis* B (ff. 593 *et* 595)

1 τοίην P A B K : τοίνυν V 3 *uersus 3 ante uersum 2* B K V

5.252 (37/38) Παύλου Σιλεντιαρίου P A B K V

2 ἐμπελάσει P B K V : ἐμπελάσῃ A *Reiske* ǁ γυίοις *om*. V 5 σιγῇ P A : σιγῆ B K V 6 κρυπτέον P : κρύπτεο A B K V

5.255.1-6, 13-17 (24/25) τοῦ αὐτοῦ (= Παύλου Σιλεντιαρίου) P A : Παύλου B K V

Habet bis B (ff. 593 et 595)

3 ἀφειδέος A B K V : ἀφηδέος P1 : ἀφ’ ἡδέος c 4 ἐς P A: εἰς B K V 5 ἀμφασίης P : ἀφασίης A B K V ǁ ὅσον P A K V : ὅσσον B 6 ἑσσάμενοι P : εἰσάμενοι A B K V 7-12 *om.* A B K V 13 ῥεῖά τις P A (*ex* τῆς) K V: ῥεῖ κτῆς B 16 ἅψεα P A: ὕψεα B K V 18 *om.* A B K V

5.258 (25/26) Pl (5-6) Παύλου Σιλεντιαρίου P : τοῦ αὐτοῦ (= Παύλου Σιλεντιαρίου) A B K V

1-4 *om*. Pl 2 ἱμείρων P : ἱμείρω A B K V ǁ κορύμβοις P A K V : κορύμβας B 5 σὸν γὰρ P A B K V : ἦ σὸν Pl 5-6 εἴαρος… θερμότερον *om.* V

5.259 (20/21) τοῦ αὐτοῦ (= Παύλου Σιλεντιαρίου) P A : Παύλου B K V

*Habet bis* B (ff. 593 *et* 594)

3 ἔσκυλται P : ἔσσυται A Bb K V : ἔσσεται Ba ǁ ἀμάρυγμα A (Heinsius) : ἀμαρύγματα P B K V 5 μὲν P A B K : *om*. V 6 φέρεις P : φέρει A B K V ǁ ὑπερπέτεται P1 : ὑπερπέταται c *Suda* A B K V 7 ἔχε P *Suda* A : ἔχει B K V

5.272.1-3, 5-6 (40/41) Παύλου Σιλεντιαρίου P : Παύλου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Παύλου Σιλεντιαρίου) A

1 στόματι P A : στόματι *om*. B K V 2 λυσσώων P A *prima σ supra lineam* : λυσσάων B K V ǁ ἀργυφέην P A K V *in margine* : ἀργυφέρην V : ἀργυφαίην B 3 κάμνων P : κάμνω A B K V 4 *non habent* A B K V 5 Παφίῃ… Ἀθηνῃ P : Παφίη… Ἀθηνη A B K V ǁ ἄρ’ P : *om*. A B K V 6 μέσσος P A : *om*. B K V ǁ ἀμφοτεράων P : ἀμφοτέρων A B K V

5.275 (27/28) τοῦ αὐτοῦ (= Παύλου Σιλεντιαρίου) P A : Παύλου B K V

1 Δειελινῷ P A K : δειελινῶ V : Δειελινά B ǁ μενεκράτης P : μενεκράτις c A K V : μανεκράτης B 2 περὶ P A : παρὰ B K V ǁ κροτάφους P A : κροτάφοις B K V 3 κέλευθον P : κελεύθου A B K V 4 ἥμισυ P A : ἥμυσι K V : ἥμισι B 7 ἀνύσομεν P : ἀνύσαμεν c A B K V : ἀνύσσαμεν *Brunck edd*.

5.285 (26/27) Ἀγαθίου σχολαστικοῦ P A : Ἀγαθίου B K V

1 εἰργομένη P Α K V : εἰγομένη B ǁ δῖα P Α K V : δι’ ἁ B 2 ἐξετάνυσσε P : ἐξετάνυσε Α B K V 3 ὀχετεγός P A : ὀχεταγός K V : ὀχετασγός B 4 εἵλκον P : ἕλκον A B K V 6 ποππύζων P : ποππύσδων A : ποππίσδων B V K 7 παραίφασις P A K V : παραίφρασις B

5.289 (39/40) Ἀγαθίου σχολαστικοῦ P A : Ἀγαθίου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἀγαθίου σχολαστικοῦ) A

1 Ἡ P A : Ἁ B K V ǁ ἡμετέρους P A K V : ἡμετέροις B 2-3 ἀμβολίην… ἄγριον *om*. B 2 ἀμβολίην P A K : ἀμφιβολίην V 4 οὔτε P A : οὐδὲ B K V 6 ἀθρήσῃ c A : ἀθρήσει P1 : ἀθρηση B K V 7 ἆ c : ἇ P : ὦ A B K V ǁ πρόσωπα P : πρόσωπον A B K V 9 τὸν *om*. A B K V 10 τηκεδόνος P A : τακεδόνος K V : κηδόνος B 11 ἀμφοτέροισι P : ἀμφοτέροις A K V : ἀμφοτέρην B ǁ χάρις… κούρην *om*. B 12 παθέειν P A B K : ποθέειν V

5.294 (42/43) Ἀγαθίου σχολαστικοῦ P A : Ἀγαθίου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἀγαθίου σχολαστικοῦ) A

3 ἀνέμβατος P *Suda* : ἀνένδοτος A K V : ἀνεύδοντος B ǁ δὲ πυρὶ P : δὲ πύργος A B K V 6 νάματι P *Suda* A : νεύματι B K V 8 ἀδουπήτοις P A : ἀδουποίτοις B K V ǁ ἀειράμενος P A : ἀειρόμενος B K V 9 φρυκτοὺς P : φρικτοὺς A B K V 14 τῆς κούρης P A : κούρης B K V 20 ἀδηρίτῳ P A : ἀδακρύτῳ K V : ἀδακρύτω B

5.128 (17/18) τοῦ αὐτοῦ (= Μάρκου Ἀργενταρίου) : Μάρκου Ἀργενταρίου A : Μάρκου B K V

1 μαστῷ… μαστὸν P : μαστὸν… μαστῷ A B K V ǁ ἐπι P : ἐπὶ A B K V ǁ ἐρείσας P A : ἐρείσσας B K V

5.271.1-3, 5-6\* Μακηδονίου ῾Υπατικοῦ P : Μακηδονίου A

*Non habent* B K V

2 σειομένην P : κρουομένην A 4 *om.* A 6 ἐξέλιπεν P : ἐξέλιπε A ǁ συνόδου P : ξυνόδου A ǁ γινομένης P : γιγνομένης A

5.309\* Διοφάνους Μυριναίου P : Διοφάντου A

*Non habent* B K V

1 ψιλλιστὴς P : ψυλλιστὴς A

12.173.1-3 (11/11) Φιλοδήμου P A B K V

1 ἑταίρη P A K αί *supra lineam* : ἑτέρη B K V 2 δημώ η P : δημῴ ἡ B : δημώ ἡ A K V 3 Κύπρι P : Κύπρις A B K V 4-6 *non habent* A B K V

*CArG.* XVIII.2, 91.25 ([11b]/12)

1 οὐ πολλοὺς Αἴγυπτος ἐπὴν δὲ τέκῃ, μέγα τίκτει A B K V (B K V *ut uersus* 12.173.4; *ut uersus* 12.173.5 A)

5.31 (10/10) τοῦ αὐτοῦ (= Ἀντιπάτρου Θεσσαλονικέως) P : Κιλλάτορος A B K V

2 Κυθέρεια P A K V : Κεθέρεια B 3 καὶ… καὶ P : ἤ… καὶ A B : ἥ… καὶ K : ἡ… καὶ V 4 καὶ P A : ἣ K : ἥ V : ἢ B 5 ἡ Παφίη P : τῇ Παφίη A V : τῆ Παφίῃ B : τῇ Παφίῃ K ǁ Δανάῃ P A : Δανάη K V : Δαναή B ǁ ζεῦς P : ζεὺς A K V : ζης B 6 χρυσὸς P : χρυσοῦς c A B K V

5.242 (41/42) Ἐρατοσθένους σχολαστικοῦ P : Ἐρατοσθένους A B K V

1 Μελίτην P A : Μελέτην B K V ǁ ἀκοίτῃ P : ἀκοίτης A B K V 2 κείνη P B K V : κείνῃ A ǁ ἐφωμάρτει P A : ἐφομάρτει B K V 3 δύναμαι P Α K V : δύναμιν B 5 κρηπῖδα P : κρηπίδα A B K V ǁ περήσας P : περῆσαι c : περάσαι B K V : περάσσαι A 6 σκευὴν P : σκεύην B K V : κεφαλὴν A ǁ ὀλέσῃ P : ὀλέσῃς A B K V

5.243.1-6 (36/37) Μακηδονίου ὑπατικοῦ P : Ἐρατοσθένους B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἐρατοσθένους) A

1 κόρην P A : κούρην B K V 3 ἀλέγιζεν P B K V : ἀλέγισεν A *sic* ǁ ἐμεῖο P A2 : ἐμοῖο A1 B K V 4 παντοίῃ c A : παντοίη P B K V 5 νύκτα λοχήσας P A : νύκτα λογέσας K V : νυκταλογήσας B 6 *om.* B ǁ ἐξέχεεν P : ἐξέχεε A K V 7-8 *om*. A B K V

5.244.1-4 (21/22) Παύλου Σιλεντιαρίου P : Ἐρατοσθένους B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἐρατοσθένους) A

Habet bis B (ff. 593 *et* 594-595)

2 δωροῖς P : Δωρὶς A : δωρὶς c B V K ǁ δακτίζει P : δακτάζει c : δ’ἀττικίζει A B K V 4 τρηχαλέων P : τριχαλέων A : τριγαλέων B K V 5-8 *om.* A B K V

5.246 (38/39) Παύλου Σιλεντιαρίου P : Ἐρατοσθένους B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἐρατοσθένους) A

1 γυίων c A B K V : *om.* P3 ἀπειθέος P A K V : ἀπιθέος B 4 ἐρωστομάτων P : ἔρως στομάτων c A B K V 5 ταλάσσαν P : ταλάσσας c A B K : ταλάσας V 6 δίψαν P A : δίψος B K V

5.96 (50/52) Μελεάγρου P A B K V

1 Τιμάριον P : Τιμόριον A : μώριον B K V 2 καὶ εἰς P : καίεις c A B K V ǁ ἣν γε P : ἤν γε c : ἢν δὲ A B K ἢν V

12.74\* Μελεάγρου P : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

*Non habent* B K V

12.76 (31/32) Μελεάγρου P B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

1 φαρέτραν P : φαρέτρην A B K V 2 πόθων P A K V : πόθον B 3 ἐπόμνμαι P : ἐπόμνυμι B K V : ἐπώμνυμι A ǁ ἔγνως P A : ἔγνων B K V

12.59 (34/35) Μελεάγρου P B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

1 ἁβροὺς P A K V : ἁβρὸς B ǁ μυίσκος P A : μενίσκος B K V

12.86 (32/33) τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) P A B K V

2 ἁνιοχεῖ P : ἡνιοχεῖ A B K V 3 παιδα τη P : παῖδ’ ἢ A Sylburg : παῖδ’ ἢ τὴν B K V ǁ ματέρα P : μητέρα A B K V ǁ φαμὶ P B K V : φημὶ A ǁ καὐταν P : κ’αὐτὴν A K V : κ’ αὐτὸν B

5.99 (18/19) ἄδηλον P : Μελεάγρου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

5.158 (51/53) Ἀσκληπιάδου P : ἄδηλον K B V : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

2 ἐξανθέων P *sic* : ἐξ ἀνθῶν A K V : ἐξανθῶν B 3 χρύσια P : χρύσεα c A B K V ǁ δι’ ὅλου P : Διόλου A : *om*. B K V 4 λυπηθῆς P B K : λυπηθῇς c A V ǁ μ’ ἔχει P : ἔχῃ μ’ c A V : ἔχη μ’ K : ἔχει μ’ B

5.172 (9/9) τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) P A : ἄδηλον B K V

1 περικοῖτον P : περὶ κοῖτον c : παρὰ κοῖτος A B K V 2 φίλας P : φίλης A B K V 4 ὡς P A *add.* *supra lineam* : *om*. B K V ǁ φῶς P A *supra lineam* : φάες Β : φάος Α K V

5.186 (52/54) Ποσειδίππου P : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A : ἄδηλον B K V

4 μεῖζον κεῖνον P : μεῖζον ἐκεῖνον c A : κεῖνον μεῖζον B K V [5.187.2 ὅλως οὐ… χρόνος *habent* B K V : ἤλως οὐ… χρόνος P : *om*. A]

5.198.5-6\* τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) P A

*Non habent* B K V

5 φαρέτρη πτερόεντας οἰστοὺς *post φαρέτρη ‘*πτερόεντας οἰστοὺς*’ deleuit et, spatio octo litteris relicto, denuo addidit* c : φαρέτρη κενεὴ πτεροεντας A (κενεὴ *in margine*) (*cf.* Q. S. 3.337) 6 κρύπτεις P : κρύπτει A *Salmasius*

12.79 (35/36) ἄδηλον P : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A B K V

1 λήγοντος P A: λέγοντος B K V 2 ψυχρῆς P A K V : ψυχῆης B 3 δίς με μιῆς P : ἐκ μιῆς δὶς A B K V

12.1 (4/4) Στράτωνος A B V : *om.* P K

12.1 *et* 2 *iunxerunt* B K V 1 ἀρχώμεσθα P A K2 (ω *et* σ *supra lineam*) : ἀρχόμεσθα B : ἀρχόμεθα K1 V 4 Ἑλικωνιάδας P : Ἑλικωνίτιδας A : Ἑλικωνιτίδας B K V

12.2 (5/5) Στράτωνος P : τοῦ αὐτοῦ (=Στράτωνος) A : *om.* B K V

12.1 *et* 2 *iunxerunt* B K V 2 μηδὲ P : μήτε A B K V 3 Ἴτυν P A K V: Ἴτην B 4 πρότεροι P V2 : πρότερον A B K V1 5 χαρίτεσσι P A K V : χαρίτεσι B

12.4 (6/6) τοῦ αὐτοῦ (= Στράτωνος) P A : *om*. B K V1 : Στάτωνος (*sic*) V2 *in margine*

1 δωδεκέτους P A : δωδεκαέτους B K V 2 χὠ P : χ’ᾡ B K V : χ’ὡ A 3 χὠ P : χ’ᾡ B K V : χ’ὡ A ǁ τὰ P A : *om*. B K V 4 ἀρχόμενος P : ἀρξάμενος A B K V 5 δὲ1 P A : *om*. B K V 6 ζητεῖν P A K V: τητεῖν B ǁ ἐμὸν P A : ἐμοὶ B K V 7 ἐπὶ P A: ἔτι B K V ǁ τις ἔχει P A : ζητεῖ B K V ǁ οὐκέτι P A B : οὐκ ἔτι K V

12.189\* τοῦ αὐτοῦ (= Στράτωνος) P A

*Non habent* B K V

12.196 (33/34) τοῦ αὐτοῦ (= Στράτωνος) P A : Στράτωνος B K V

12.220\* τοῦ αὐτοῦ (= Στράτωνος) P A

*Non habent* B K V

12.75 (30/31) Ἀσκληπιάδου P A B K V

1 πτερά P A B K : πατέρα V ǁ χερὶ P A B K : χειρὶ V

12.77 (29/30) Ἀσκληπιάδου ἢ Ποσειδίππου P B K V : τοῦ αὐτοῦ ἢ Ποσειδίππου (= Ἀσκληπιάδου ἢ Ποσειδίππου) A 4 τέτοκεν A B K V : τέτοκε P

12.17 (44/45) Ἀσκληπιάδου ἢ Ποσειδίππου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Ἀσκληπιάδου ἢ Ποσειδίππου) A : ἄδηλον P

1 μοι P A K V : με B ǁ με P A K V : *om*. B 2 ἀσβέστῳ P A K V : ἀσβαίστῳ B 3 δυνατώτερος P A : δυνατώτερον B K V 4 τόσῳ A : τόσσῳ P B K V ǁ χ’ὁ P A2 : χὠ Α1 : χ’ὡ B K V

12.45\* Ποσειδίππου P : Νουμηνίου A (*cf*. 12.28 [12.60 *et* 237 B K V])

*Non habent* B K V

1 πολλοῖς A Saumaise : βαλλοις P 3 νικήσητ’ P : νικήσατ’ A

12.237.3-4 (8/8) τοῦ αὐτοῦ (= Στράτωνος) P : Νουμηνίου B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Νουμηνίου) A

1-2 *om*. A B K V 3 ὁμόσῃς P : ὁμόσεις A : ὁμόσαις K V : ὁ μοῦσαις B 4 πόσου P K V : πόσον A B

12.20 (28/29) Ἰλίου Λεωνίδα P : Λεωνίδου A B K V

1 πάλι A B K V : πάλιν P ǁ εἰλαπίναισιν A B K V : εἰλαπίναισι P 3 Περίανδρον P A B K : Περίανδρος V ǁ ἥρπασε P A K V : ἥρπυσε B

12.65 (3/3) Μελεάγρου P A2 (*scriptum iuxta* ἄδηλον) : ἄδηλον A1 B K V

2 ἔχῃ P A V : ἔχη K : ἔχει B 3 κἠμοι P A K V : κἠμὴ B ǁ ἔστιν ἐνὶ A (ἐνὶ *add. in margine*) B K V : ἐστι P ǁ Μυΐσκον P A : Μενίσκον K : Μένισκον B V

12.70\* Μελεάγρου P : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

*Non habent* B K V

1 καὶ P : τοῦ A ǁ εἰ σὲ A Saumaise : εἰσεμε P 4 παθὼν A *Guyet* (*cf. Parisinus gr*. 2752, f. 8v) : παθῶν P 6 γέγονεν P : γέγονε A

12.67\* ἄδηλον P : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

*Non habent* B K V

1-6 *sic disposuit* A 1 ἆρά γ’ A *Bouhier* : ἆρ’ ἀγ’ P 2 *lacunam post* πάτερ *usque ad u.* 3 (= 2 P) δεύτερος A 3 (= 2 P) οἰνοχοεῖ P : οἰνοχοεῖ Γανυμήδης A ǁ *lacunam statuit P post* οἰνοχοεῖ 4 *om.* A 6 (= 4 P) ἔχει P : ἔχῃ A *Brunck*

12.69 (2/2) ἄδηλον P B K V : τοῦ αὐτοῦ (= Μελεάγρου) A

2 φθονέων P : φθονέω A B K V 4 τὸ B K V : *om*. P A ǁ σοῦ P : σοί A : σοὶ B K V

9.361 (46/47) Λέοντος φιλοσοφοῦ P A B K V

*Lemma*: εἰς παρθένον φθαρεῖσαν· ὁμηρόκεντρα c A B K V

6 οὖρόν τε P Α : οὖρον τε B K V

*Homeric cento* (7/7) (*cf*. Q. S. 1.235-243) ἀδέσποτον A B K V

*Non habet* P

3 φορύνοντό τε A B : φορύνον τότε K : φορύνοντό το V (*sic*) 4-7 *ut nouum carmen sine auctore, spatio unius uersus relicto, distinxit* A 4 ἔγχεϊ A *Sternbach* : ἔγχει B K V ǁ μεσηγὺ A B : μεσσηγὺ K V 5 εὔσφυρον A B K : εὔφυρον V ǁ διὰ δὲ A B : δϊαδὲ K V 5 δέ οἱ A B K : δεοὶ V 7 ἐσσϋμένως A K V : ἐσσομένος B ǁ δέ ἑ νεύρινον A *Sternbach* : δὲ ἑ νεύρϊνον B K : δὲ ἑ νεύριον V

9.381 (47/48)

*Lemma*: Ὁμηροκέντρων εἰς Λέανδρον καὶ Ἡρὼ τὴν Σιστιάδα (*sic pro* Σηστίαδα) c (*in eraso priore*) : εἰς Ἡρὼ καὶ Λέανδρον· ὁμηρόκεντρα A : *om*. B K V

1 προὐχοούσῃ P : προὐχούσῃ A B K V 2-3 P A : *ordine inuerso* (3-2) B K V 3 ἐφειστήκει P : ἐφεστήκει c A K V : ἐφειστίκει B 4 χρύσεον P A K V : χρύσεων B 5 ὀϊεμένη P : ὀιομένη A B K V ǁ κάμμορον P A K V : κάμορον B 6 καὶ P A : κατὰ B K V ǁ ἐκπεράασκε P : ἐκπεράσειε A K V : ἐκπεράσειες B 7 βροτοὶ P A : θεοὶ B K V 9 ἐκγεγάασι P A K V: ἐκγεγάασιν B 12 καὶ2 P A : *om*. B K V

Bibliography

M. Accame, *Pomponio Leto: vita e insegnamento*, Tivoli 2008.

A. Adler, *Suidae lexicon*, Leipzig 1928–38, 5 vols. (= 2001).

## R. Aubreton, *L’Archétype de la tradition planudéenne de l’* anthologie grecque, “Scriptorium” 23, 1969, 69-87.

R. Aubreton, *La Sylloge Barberino-Vaticana*, “Revue des Études Anciennes” 89, 1978, 228-238.

# J. F. Boissonade, *Anecdota Graeca e codicibus regiis descripsit*, Paris 1829-1833, 5 vols.

# A. Cameron, *Claudian. Poetry and Propaganda at the Court of Honorius*, Oxford 1970.

A. Cameron, *The Greek Anthology from Meleager to Planudes*, Oxford 1993.

F. D’Alessi, *Hieronymi Bononii Taruisini antiquari libri duo*, Venezia 1995.

L. Delisle, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, Paris 1868-1881, 4 vols.

E. **Ehinger, *Catalogus bibliothecae amplissimae reipublicae Augustanae*,** Augustae Vindelicorum 1633.

P. Eleuteri, *I manoscritti greci della Bibliotheca di Fozio*, “Quaderni di storia” 51, 2000, 111-156.

L. Ferreri, Vaticana et Angelicana: *note su esemplari di edizioni a stampa appartenenti alle biblioteche Vaticana e Angelicana*, “Miscellanea Bibliothecae Apostolicae Vaticanae” 9, 2002, 169-201.

L. Ferreri, *Scoli umanistici all’* Antologia Planudea*. Un nuovo testimone posseduto dalla Biblioteca Nazionale di Napoli e la formazione del corpus di scoli confluiti nell’ edizione wecheliana (1600)*, “Medioevo e Rinascimento” 19, 2005, 80-114.

G. Galán Vioque, *Los escolios a la* Antología Planudea *en España*, in Á. Cancela Cilleruela - F. G. Hernández Muñoz (eds.), *Manuscritos griegos y latinos: cuestiones abiertas, nuevas perspectivas*, Madrid 2022, 237-260.

G. Galán Vioque, *Fulvio Orsini y la* Appendix Barberino-Vaticana, “Emerita” 91, 2023 [in press].

G. **Henisch, *Bibliothecae inclytae reipub. Augustanae utriusque tum graecae tum latinae librorum & impressorum & manu exaratorum catalogus***, Augustae Vindelicorum 1600.

M. D. Lauxtermann, *The Anthology of Cephalas*, in M. Hintenberger - E. Schiffer (eds.), *Byzantinische Kunstsprache: Studien zur byzantinischen Literatur gewidmet Wolfram Hörandner zum 65 Geburstag*, Berlin-New York 2008, 194-208.

M. D. Lauxtermann, *Janus Lascaris and the* Greek Anthology, in S. T. M. de Beer - K. A. E. Enenkel - D. Rijser (eds.), *The Neo-Latin Epigram. A Learned and Witty Genre*, Leuven 2009, 41-66.

B. Lučin, *One model of the Humanist Reception of Classical Antiquity:* In epigrammata priscorum comentarius *of Marko Marulić*, PhD Zagreb 2011 (it is available at < <https://bib.irb.hr/datoteka/527859.Lucin_-> \_Jedan\_model\_humanisticke\_recepcije\_doktorat.pdf >).

B. Lučin, Litterae olim in marmore insculptae: *Humanist Epigraphy on the Eastern Coast of the Adriatic until the Age of Marko Marulić*, in I. Bratičević - T. Radič (eds.), *Classical Heritage from the Epigraphic to the Digital: Academia Ragusina 2009 & 2011*, Zagreb 2014, 191-230.

R. J. Maras, *Napoleon’s Quest for a Super-Archival Center in Paris*, in R. Caldwell (ed.), Consortium on Revolutionary Europe 1750-1850: Selected Papers, 1994, Tallahassee, FL 1994, 567-578.

E. Martini, *Textgeschichte der Bibliotheke des Patriarchen Photios von Konstantinopel*, Leipzig 1911.

G. Mercati, *Scrìtti d’Isidoro il Cardinale Ruteno, e codici a lui appartenuti che si conservano nella Biblioteca Apostolica Vaticana*, Città del Vaticano 1926.

E. Mioni, *L’*Antologia greca *da Massimo Planude a Marco Musuro*, en *Scritti in onore di Carlo Diano*, Bologna 1975, 263-310.

E. Mioni, *L’antigrafo dell’* Appendix Barberino-Vaticana *all’ Antologia di Planude*, “Miscellanea. Università di Padova” 1, 1978, 69-79.

P. de Nolhac, *La bibliotheque de Fulvio Orsini*, Paris 1887 (= 1976).

H. Omont, *Catalogue des manuscrits grecs d’Antoine Éparque (1538)*, “Bibliothèque de l’École des Chartes” 53, 1892, 95-110.

H. Omont, *Catalogue des manuscrits grecs, latins, français et espagnols et des portulans recueillis par feu Emmanuel Miller*, Paris 1897.

I. Pérez Martín, *Les Kephalaia de Chariton des Hodèges (Paris, BnF, gr. 1630)*, in *Encyclopedic Trends in Byzantium? Proceedings of the International Conference held in Leuven, 6-8 May 2009*, Leuven 2011, 361-386.

# A. Pontani, *Per l’esegesi umanistica greca dell’* Antologia Planudea*: i marginalia dell’ edizione del 1494*», in **V. Fera - G. Ferraù -** S. **Rizzo** (eds.), [Talking to the *text: marginalia from papyri to print: proceedings of a conference held at Erice, 26 september - 3 october 1998, as the 12th Course of International School for the Study of Written Records*](https://www.torrossa.com/es/resources/an/2915474), Messina 2002, 557-617.

# F. Pontani, S. Weise, *The Hellenizing Muse. A European Anthology of Poetry in Ancient Greek from the Renaissance to the Present*, Berlin/Boston 2022.

# H. Rabe, *Scholia in Lucianum*, Lipsiae 1906.

L. Sternbach, *Anthologiae Planudeae Appendix Barberino-Vaticana*, Leipzig 1890.

A. W. Taylor, *Diplomatic Transcription: The Transmission of Photius, Cyril and Theodoret in Mid‑Sixteenth‑Century Italy*, “International Journal of the Classical Tradition” 27, 2020, 403-426.

M. Tziatzi-Papagianni, *Die Sprüche der sieben Weisen: zwei byzantinische Sammlungen*, Stuttgart-Leipzig 1994.

P. Waltz-R. Aubreton-F. Buffière, *et alii*, *Anthologie grecque. Anthologie Palatine*, Paris 1929-2011, 13 vols.

1. In this article they are quoted as K, B, and V, respectively. They are available at <<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b110049622/f7.item.zoom>>, <<https://digi.vatlib.it/view/MSS_Barb.gr.123>>, and <<https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.240>>. This work has been carried out with funding from the *Center for Research in Historical, Cultural and Natural* *Heritage* (CIPHCN) of the University of Huelva and the projects P20\_01022 and UHU-202004 (FEDER) of the Junta de Andalucía. [↑](#footnote-ref-1)
2. This manuscript entered the Bibliothèque Nationale de France in 1886, and was described by Omont 1897, 58-59, but it was not taken into consideration until 1978 simultaneously by Aubreton 1978, 228-238, and Mioni 1978, 69-79, who already mentioned it in 1975, 297. [↑](#footnote-ref-2)
3. For this witness I use the sigil A. It is available online at <<https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb11263333?page=1>>. [↑](#footnote-ref-3)
4. See Galán Vioque 2023 [in press]. [↑](#footnote-ref-4)
5. See *Vaticanus lat.* 7205, f. 18v, and de Nolhac 1887, 355. [↑](#footnote-ref-5)
6. See Ferreri 2002, 179 (in reference to item n. 65): “Questo esemplare, non più presente in Vaticana (e ignoto già all’ epoca di Nolhac), andó perso”. [↑](#footnote-ref-6)
7. See Maras 1994, 567-578, and Ferreri 2002, 179. [↑](#footnote-ref-7)
8. I refer to **Henisch** 1600, and **Ehinger** 1633. Both are available online at <<https://www.sustb-augsburg.de/recherche-und-service/suchen-und-finden/historische-kataloge/>>. [↑](#footnote-ref-8)
9. It is the copy with shelfmark 8 AUCT GR I, 2096. I am grateful to Cornelia Pfordt, Head of Historic Printed Collections, for confirming this information that appears in the online catalogue of the library of Augsburg at <https://sbaoz2.bib-bvb.de/webOPACClient.sbasis/singleHit.do?methodToCall=activateTab&tab=showTitleActive>. A does not present its quires foliated, but the annotator has conveniently foliated it with Arabic numerals on the top of each page, numbering that I follow in this article. [↑](#footnote-ref-9)
10. I add an asterisk to those epigrams which are absent from the ABV. [↑](#footnote-ref-10)
11. They are available online at <<https://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpgraec23>>, and <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8470199g>. [↑](#footnote-ref-11)
12. For more information about the relation of this witness with P and the other manuscripts of the ABV, see Galán Vioque 2023 [in press]. [↑](#footnote-ref-12)
13. Most of the corrections agree with the notes and conjectures attributed to the Greek émigré Marcus Musurus (ca. 1475-1517) found in many copies of Janus Lascaris’ *editio princeps* (*Florilegium diuersorum epigrammatum in septem libros*, Florentiae 1494), and in several manuscripts held at different libraries throughout Europe (see Mioni 1975, 263-310; Pontani 2002, 557-617; Ferreri 2005, 80-114; and Galán Vioque 2022, 235-258). [↑](#footnote-ref-13)
14. The identification of Tolomei as the copyist of the notes of *Vaticanus gr*. 1169 is due to Pontani 1982, 27. He lived in Rome at least from 1522 until his death. On his life, see Mercati 1926, 138-150, and Pontani 1982, 27-29. [↑](#footnote-ref-14)
15. See Mioni 1975, 299-302, and Pontani 1982, 27, 31, and 54. Sternbach 1890, VI already anticipated the relation between the ABV and the notes copied at *Vaticanus* gr. 1169. [↑](#footnote-ref-15)
16. Almost all of them appear at the bottom margin. [↑](#footnote-ref-16)
17. The oldest witness is the autograph *Marcianus* gr. 481 (Pl), dated 1299 (or 1301). On other manuscripts, see Aubreton 1969, 68-87; Mioni 1975, 263-310; and Lauxtermann 2009, 41-66. [↑](#footnote-ref-17)
18. It probably comes from the same independent source than the epigrams copied at the final quire. Actually, at l. 5 its text agrees with P: ῥιπίδα τ’ P A : ῥίπίδα δ’ Pl (on the relation of this independent source with P, see *supra*). [↑](#footnote-ref-18)
19. On the absence of this addendum in this volume, see *supra*. These epigrams are the following: *AP* 11.98 (f. 90) (*add. post* 11.95) (cf. *Ἐπιδ.* f. Niii), 11.41.1-2, and 4-6 (f. 103) (*add. post AP* 11.39) (cf. *Ἐπιδ.* f. Niiii), 16.73 (f. 172v) (*add. post* *AP* 16.72) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝvi), 16.74 (f. 173) (*add. post* *AP* 16.73) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviv), 9.604 (f. 173v) (*add. post* *AP* 6.134) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviv), 16.30 (f. 179) (*add. post AP* 16.106) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviv), 16.202 (f. 189v) (*add. post AP* 16.201) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝvii), 16.212 (f. 190) (*add. post AP* 16.211) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝvii) (a different hand has fulfilled the blank space with the word χερὸς, a conjecture attributed to Badius Ascensius (1462-1537), editor of *Florilegium diuersorum* epigrammatum *in septem libros*, Parisiis: uaenundatur Badio, 1531 [cf. f. 218v]), 16.240 (f. 193) (*add. post AP* 16.239) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviiv), 16.266.1-5, and 7-8 (f. 196v) (*add. post AP* 16.265) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviiv), 9.627 (f. 201v) (*add. post AP* 9.626) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviii), 9.660 (f. 204) (*add. post AP* 9.659) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝviii), 6.30 (f. 234) (*add. post AP* 6.28) (cf. *Ἐπιδ.* f. ΝΝix). Most of these epigrams were later included in Aldus’ second edition, published by his heirs in 1521. [↑](#footnote-ref-19)
20. *App. AP* 3.132 (*apud* Phot. *Bibl.* 128.96b) (f. 36v; *add. post AP* 10.23), Phoc. 1 (*apud* Strab. 10.5.12) (f. 95v) (*add. post AP* 11.237), *App. AP* 1.23 (*apud* Paus. 6.9.9) (f. 111v) (*add. post AP* 16.24); 7.217.3-4 (f. 132) (*apud* D. L. 3.31), *App. AP* 3.25 (*apud Suda* π 3079) (f. 172v), *App. AP* 1.44 (f. 233) (*apud* Paus. 8.42.9), and *App. AP* 3.97 (f. 286) (*apud* Paus. 8.52.6). [↑](#footnote-ref-20)
21. These are the following editions: *Suda lexicon*, Mediolani: impensa & dexteritate D. Demetrii Chalcondyli, 1499 (it was reprinted and corrected with the help of an unidentified manuscript by Aldus Manutius in 1514 [see Adler 2001, I, XI]); *Pausanias*, Venetiis: in aedibus Aldi et Andreae soceri, 1516; *Strabo. De situ orbis*, Venetiis: in aedibus Aldi et Andreae soceri, 1516, and *Diogenis Laertii Vitae philosophorum*, Basileae: [Hieronymus Frobenius et Nicolaus Episcopius], 1533. [↑](#footnote-ref-21)
22. *Photii myriobiblon, siue Bibliotheca librorum quos Photius Patriarcha Constantinopolitanus legit et censuit*, Augustae Vindelicorum: ex officina Iohannis Praetorii, 1601. [↑](#footnote-ref-22)
23. See Martini 1911, 108; Eleuteri 2000, 111-156; and Taylor 2020, 406-409. [↑](#footnote-ref-23)
24. See *Luciani Samosatensis Dialogi. Epistolae*, Florentiae: per Laurentium Francisci de Alopa, 1496, f. HHvi. The first Aldine, published later in 1503, included this epigram in its front page. As for its presence in the *scholia recentiora* to Lucianus, this epigram is present at *Laurentianus conu. Suppr*. 77 (14th century), and also at the beginning of the dialogue *Cataplus* in *Neapolitensis* III AA 5, f. 18 (14th century) (see Rabe 1906, 1), and other manuscripts (for example, *Riccardianus gr*. 25, f. IIv, and *Ambrosianus* gr. A 218 inf., f. VIIIv, both dated to the 15th century [see *Database of Byzantine Book Epigrams* <https://www.dbbe.ugent.be/verse\_variants/2993>]). Actually, at l. 2 A agrees with the *scholia recentiora* to Lucian in presenting ἀνθρώποισι against ἀνθρώποις, testified in the other witnesses (Photius’ *Library* and Lucianus’ first editions). [↑](#footnote-ref-24)
25. This inscription is today preserved at the Museo Nazionale di Napoli (inventory nº 2648) (see *IG* XIV 1074, and Last Statues of Antiquity nº 1355, available at <http://laststatues.classics.ox.ac.uk/database/detail.php?record=lsa-1355>). [↑](#footnote-ref-25)
26. See Cameron 1970, 361, and 390. [↑](#footnote-ref-26)
27. See Accame 2008, 186; Lučin 2011, 23, and 2014, 39. [↑](#footnote-ref-27)
28. This Italian humanist lived around 1454-1517. This work remained unpublished until 1995 (see D’Alessi 1995 [this epigram is at p. 132-134], and Lučin 2011, 23). For the manuscripts of this work, see D’Alessi 1995, XIII-XXV. [↑](#footnote-ref-28)
29. # For the manuscripts of this work, see Lučin 2014, 59 n. 124. The sole critical edition has been edited by B. Lučin as part of his dissertation (see Lučin 2011, 284-407; this epigram [nº 34] is at p. 315).

    [↑](#footnote-ref-29)
30. See f. Jv, and Delisle 1874, II, 33; Omont 1892, 107 n. 90, and 110; Mioni 1975, 302; Tziatzi-Papagianni 1994, 68-73; and Maltomini 2008, 31 n. 12. On Eparcus, see now Pontani-Weise 2022, 55-57. [↑](#footnote-ref-30)
31. For an exhaustive description of this codex and the identification of its copyist, see Pérez Martín 2011, 361-386. [↑](#footnote-ref-31)
32. See Boissonade 1830, II, 69 n. 1. [↑](#footnote-ref-32)
33. F. 134v (*add. post AP* 7.142) (see Pontani 1982, 58 n. 66). It is also testified at *Vaticanus* gr. 1169, ff. 67-91, an apograph of the handwritten notes of A transcribed by Lattanzio Tolomei, and Vaticanus gr. 1416, ff. 236-270v, where the same notes were copied by the above mentioned Fulvio Orsini from the previous Vatican manuscript (see Mioni 1975, 299-303, and Pontani 1982, 27, 31, and 54) (see *infra*). [↑](#footnote-ref-33)
34. See Maltomini 2008, 125-129. On the *Anthology* of Cephalas, see Cameron 1993, 121-159, and Lauxtermann 2008, 194-208, and on the anthologies used by Planudes, see Cameron 1993, 205-206, and 363-365, and Lauxtermann 2009, 45-47. [↑](#footnote-ref-34)
35. See Galán Vioque 2023b [in press]. [↑](#footnote-ref-35)
36. Here I do not take into consideration neither the *syllogae minores*, nor the apographs of P. I always quote first the reading of P regardless of the one accepted by modern editors. [↑](#footnote-ref-36)
37. Beside the number of each epigram I add between brackets the numbers of the list of the ABV published by Cameron 1993, 164-165 and Maltomini 2008, 117-118. [↑](#footnote-ref-37)